I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2398/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 28ης Νοεμβρίου 1997

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές βαμβακερών πανικών κρεβατιού, καταγωγής Αιγύπτου, Ινδίας και Πακιστάν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας [1], και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4 και το άρθρο 10 παράγραφος 2,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή, μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1069/97 [2] (εφεξής καλούμενος «προσωρινός κανονισμός»), η Επιτροπή επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές στην Κοινότητα βαμβακερών πανικών κρεβατιού που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 6302 21 00, 6302 22 90, 6302 31 10, 6302 31 90 και 6302 32 90, καταγωγής Αιγύπτου, Ινδίας και Πακιστάν.

(2) Μετά την επιβολή του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν γραπτώς τις απόψεις τους και ζήτησαν και έγιναν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή. Τα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα πραγματικά περιστατικά και εκτιμήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να διατυπωθεί σύσταση για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη, στο επίπεδο των εν λόγω δασμών, των ποσών που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση υπό τη μορφή προσωρινού δασμού. Μετά την ενημέρωση αυτή, τους παραχωρήθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.

(3) Οι γραπτές και προφορικές παρατηρήσεις τους εξετάστηκαν και, οσάκις κρίθηκε αναγκαίο, ελήφθησαν υπόψη για τα οριστικά συμπεράσματα.

Β. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Αιτήσεις για εξαίρεση από τη διαδικασία

(4) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η Επιτροπή έλαβε αρκετά αιτήματα για εξαίρεση από τη διαδικασία ορισμένων τύπων του προϊόντος:

— ορισμένα μέρη επανέλαβαν το αίτημά τους για εξαίρεση του «σιρσούκερ», τύπου κλινοσκεπάσματος παραγόμενου με χρήση χημικών ουσιών, με τον ισχυρισμό ότι δεν θα παράγονται πλέον παρόμοια προϊόντα στην Κοινότητα,

— ορισμένα μέρη επανέλαβαν το αίτημά τους για εξαίρεση των λευκασμένων πανικών που χρησιμοποιούνται σε οργανισμούς (π.χ. νοσοκομεία, ξενοδοχεία, κ.λπ.). Επιπλέον, ένα μέρος ζήτησε την εξαίρεση των βαμμένων πανικών. Προς υποστήριξη των αιτημάτων τους, προέβαλαν τον ισχυρισμό ότι οι χρήστες αυτοί απαιτούν ειδική ποιότητα του εξεταζόμενου προϊόντος, ειδικότερα προϊόντα κατασκευασμένα από υφάσματα με βαρύτερο οπλισμό ύφανσης, τα οποία κατά τον ισχυρισμό τους δεν παράγονται στην Κοινότητα,

— επίσης, ζητήθηκε να εξαιρεθούν και τα προϊόντα που είναι υφασμένα σε χειροκίνητους ή ποδοκίνητους αργαλειούς.

[1] ΕΕ L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2331/96 (ΕΕ L 317 της 6. 12. 1996, σ. 1).
[2] ΕΕ L 156 της 13. 6. 1997, σ. 11.

(5) Όσον αφορά το «σιρσούκερ», εφόσον δεν υπήρξαν επιχειρήματα προς υποστήριξη του αιτήματος μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων και παρά την έλλειψη παραγωγής πανομοιότυπων προϊόντων από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, το αίτημα δεν μπορούσε να γίνει αποδεκτό. Κατά συνέπεια, αποφασίστηκε ότι ο εν λόγω τύπος του προϊόντος αποτελεί αντικείμενο της διαδικασίας, καθώς έχει αρκετά κοινά φυσικά χαρακτηριστικά και χρήσεις με άλλους τύπους πανικών κρεβατιού ώστε να είναι ανταγωνιστικός προς αυτούς.

(6) Όσον αφορά το αίτημα να αποκλεισθούν ορισμένοι τύποι πανικών κρεβατιού που προορίζονται για ειδική χρήση και, ειδικότερα, να εξαιρεθούν προϊόντα των οποίων οι οπλισμοί ύφανσης υπερβαίνουν ένα συγκεκριμένο όριο, διαπιστώθηκε ότι πανικά κρεβατιού βαρύτερου οπλισμού ύφανσης παρήγοντο στην Κοινότητα (ιδίως αλλά όχι αποκλειστικά ένας ειδικός τύπος γνωστός ως φανέλα). Επιπλέον, δεν ήταν δυνατόν να υπάρξει σαφής διαχωρισμός μεταξύ των πανικών κρεβατιού που παράγονται και πωλούνται στην Κοινότητα για χρήση από οργανισμούς και ιδιώτες, και των εισαγόμενων τύπων: όλοι έχουν αρκετά κοινά χαρακτηριστικά, κοινές λειτουργίες και χρήσεις ώστε να θεωρούνται ομοειδή προϊόντα.

Δεδομένου ότι δεν ήταν δυνατόν να γίνει αποδεκτό το αίτημα εξαίρεσης των πανικών που χρησιμοποιούνται από οργανισμούς (νοσοκομεία, ξενοδοχεία, κ.λπ.), από τη διαδικασία, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα της έρευνας και τα συμπεράσματα της Επιτροπής που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 13 του προσωρινού κανονισμού.

(7) Όσον αφορά το αίτημα εξαίρεσης των προϊόντων που παράγονται σε χειροποίητους αργαλειούς, αν και η χρήση διαφόρων μεθόδων παραγωγής δεν αποτελεί αφ' εαυτής παράγοντα καθορισμού του ομοειδούς προϊόντος, διαπιστώθηκε ότι τα φυσικά χαρακτηριστικά των προϊόντων χειροποίητων αργαλειών διαφέρουν από εκείνα άλλων πανικών κρεβατιού, ειδικότερα ως προς την ύφανση η οποία είναι αραιότερη και λιγότερο κανονική. Η διαφορά αυτή οδήγησε σε διαφορετική καταναλωτική αντιμετώπιση των προϊόντων χειροκίνητων αργαλειών που ενισχύθηκε από το γεγονός ότι τα προϊόντα αυτά πωλούνται συχνά μέσω ειδικών δικτύων πωλήσεων, όπως φιλανθρωπικών. καταστημάτων, στα οποία δεν έχουν πρόσβαση οι κοινοτικοί παραγωγοί.

Συνεπώς, συνήχθη το συμπέρασμα να εξαιρεθούν τα προϊόντα χειροκίνητων αργαλειών από το πεδίο της διαδικασίας και, επομένως, θα πρέπει να υπάρξει απαλλαγή από την καταβολή δασμού για τα προϊόντα αυτά εφόσον συνοδεύονται από πιστοποιητικό καταγωγής χειροποίητου αργαλειού (βλέπε παράρτημα II του παρόντος κανονισμού) εκδοθέν από τις αρμόδιες αρχές της χώρας εξαγωγής.

2. **Ομοειδές προϊόν**

(8) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ορισμένα μέρη επανέλαβαν τον ισχυρισμό, που είχε ήδη υποβληθεί στο προσωρινό στάδιο, ότι υπήρχαν τέτοιες διαφορές μεταξύ όλων των εισαγόμενων πανικών κρεβατιού και όλων των παραγόμενων στην Κοινότητα πανικών ώστε δεν θα μπορούσαν να θεωρηθούν ομοειδές προϊόν κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου (εφεξής καλούμενου «βασικός κανονισμός»). Η Επιτροπή εξέτασε αυτούς τους ισχυρισμούς αλλά διαπίστωσε ότι για τους λόγους που ήδη αναφέρθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 14 του προσωρινού κανονισμού, δεν θα μπορούσαν να γίνουν αποδεκτοί.

3. **Συμπέρασμα**

(9) Από τα συμπεράσματα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 10 του προσωρινού κανονισμού όπως τροποποιείται ανωτέρω, όσον αφορά τα προϊόντα χειροκίνητων αργαλειών, προκύπτει ότι το υπό εξέταση προϊόν είναι τα πανικά κρεβατιού από ίνες βαμβακιού, είτε αμιγείς, είτε σύμμεικτες με τεχνητές ίνες ή λινάρι, λευκασμένα, βαμμένα ή τυπωμένα. Στα πανικά κρεβατιού περιλαμβάνονται τα σεντόνια, τα καλύμματα παπλώματος και οι μαξιλαροθήκες.

Τα πανικά κρεβατιού από καθαρές τεχνητές ίνες και τα πανικά όπου κυριαρχεί η ίνα από λινάρι δεν καλύπτονται από τη διαδικασία. Τα πανικά από υφάσματα υφασμένα σε χειροκίνητους αργαλειούς επίσης δεν καλύπτονται από την παρούσα διαδικασία.

Με βάση τις ανωτέρω εξαιρέσεις και διευκρινίσεις του προϊόντος, τα πανικά κρεβατιού που καλύπτονται από την παρούσα διαδικασία είναι εκείνα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 6302 21 00, ex 6302 22 90, ex 6302 31 10, ex 6302 31 90 και ex 6302 32 90.

Υπό το πρίσμα των ανωτέρω και ελλείψει περαιτέρω επιχειρημάτων επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 10 και 14 του προσωρινού κανονισμού όσον αφορά τον ορισμό του προϊόντος και το ομοειδές προϊόν.

Γ. **ΠΑΡΑΓΩΓΟΙ /ΕΞΑΓΩΓΕΙΣ ΣΤΙΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ ΧΩΡΕΣ**

1. **Αιτήματα για την ιδιότητα του συνεργαζόμενου μέρους**

(10) Λίγο μετά την επιλογή των δειγμάτων των εξαγωγέων και, σε πολλές περιπτώσεις, μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων της έρευνας στα μέρη που συνεργάσθηκαν, ορισμένοι παραγωγοί/εξαγωγείς στις ενδιαφερόμενες χώρες κατέστησαν εαυτούς γνωστούς και ζήτησαν να θεωρηθούν συνεργαζόμενα μέρη.

(11) Δεδομένου ότι όλοι αυτοί οι παραγωγοί/εξαγωγείς είτε δεν παρουσιάστηκαν είτε δεν παρείχαν τις πληροφορίες που κρίθηκαν απαραίτητες για την έρευνα εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην ανακοίνωση έναρξης διαδικασίας (1), θεωρείται ότι η ζητούμενη ιδιότητα του συνεργαζόμενου μέρους δεν πρέπει να χορηγηθεί διότι θα αποτελούσε διάκριση έναντι άλλων μερών που είχαν αποφασίσει να συνεργαστούν από την αρχή της έρευνας.

2. **Νέοι εξαγωγείς**

(12) Μετά τη λήψη των προσωρινών μέτρων, διάφοροι εξαγωγείς στις ενδιαφερόμενες χώρες κατέστησαν εαυτούς γνωστούς, συχνά σε πολύ προχωρημένο στάδιο της έρευνας, και ζήτησαν την ιδιότητα του νέου εξαγωγέα. Ορισμένοι εξ αυτών προς ικανοποίηση της Επιτροπής κατέδειξαν ότι δεν εξήγαγαν το εν λόγω προϊόν στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, ότι άρχισαν να εξάγουν στην Κοινότητα μετά από αυτή την περίοδο ή ότι έχουν δεσμευθεί με ανέκκλητη συμβατική υποχρέωση να εξαγάγουν σημαντική ποσότητα στην Κοινότητα και ότι δεν συνδέονται με οποιονδήποτε παραγωγό/εξαγωγέα στις αντίστοιχες χώρες εξαγωγής που υπόκεινται στα μέτρα αντιντάμπινγκ σχετικά με το εν λόγω προϊόν. Συνεπώς, εκείνοι οι παραγωγοί/εξαγωγείς θεωρήθηκαν νέοι εξαγωγείς και θα πρέπει να τύχουν της ίδιας μεταχείρισης, όσον αφορά τα οριστικά μέτρα, με τους συνεργαζόμενους παραγωγούς/εξαγωγείς που δεν επιλέχθησαν στη δειγματοληψία, δηλαδή δασμό αντιντάμπινγκ που υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

(13) Η ίδια μεταχείριση θα πρέπει να παραχωρείται σε οποιονδήποτε νέο παραγωγό/εξαγωγέα ο οποίος μετά τη λήψη οριστικών μέτρων αποδεικνύει, προς ικανοποίηση της Επιτροπής, ότι πληροί τα προαναφερθέντα κριτήρια.

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. **Κανονική αξία**

α) *Μεθοδολογία για τον υπολογισμό της κατασκευασμένης κανονικής αξίας*

(14) Τρεις αιγύπτιοι παραγωγοί/εξαγωγείς προέβαλαν τον ισχυρισμό ότι εάν οι εγχώριες πωλήσεις θεωρήθηκαν μη αντιπροσωπευτικές για την εκτίμηση του κέρδους, θα πρέπει να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές και για την εκτίμηση των εξόδων πώλησης, των γενικών και των διοικητικών εξόδων.

Από την άποψη αυτή, πρέπει να σημειωθεί ότι το γεγονός ότι ένα μέρος ή το σύνολο των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά δεν εμφανίζονται επικερδείς, δεν καθιστά από μόνο του τα σχετικά έξοδα πώλησης και τα γενικά και διοικητικά έξοδα ακατάλληλα για τον υπολογισμό της κατασκευασμένης κανονικής αξίας, εάν οι εν λόγω πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν σε επαρκείς ποσότητες σε σύγκριση με τον όγκο των πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος προς εξαγωγή στην Κοινότητα.

β) *Κόστος παραγωγής*

(15) Όπως αναλύεται ήδη στην αιτιολογική σκέψη 36 του προσωρινού κανονισμού, δύο πακιστανοί παραγωγοί/εξαγωγείς υποστήριξαν ότι λόγω των εκτάκτων συνθηκών που προέκυψαν από τη σοβαρή πολιτική αναταραχή στο Karachi κατά την περίοδο της έρευνας, το κόστος του μη χρησιμοποιηθέντος δυναμικού δεν θα έπρεπε να ληφθεί υπόψη για τον υπολογισμό της κατασκευασμένης κανονικής αξίας. Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, οι εν λόγω εταιρείες επανέλαβαν το αίτημά τους και υπέβαλαν εκ νέου τις εκτιμήσεις τους όσον αφορά την ποσοτικοποίηση του εν λόγω κόστους.

Στο σημείο αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι σύμφωνα με απόσπασμα των διεθνών λογιστικών προτύπων αριθ. 2 (IAS-2), που χρησιμοποίησε μια από τις ενδιαφερόμενες εταιρείες, αν και το ποσό των γενικών εξόδων που κατανέμονται σε κάθε μονάδα παραγωγής δεν αυξάνεται ως αποτέλεσμα χαμηλής ή μηδενικής παραγωγής, το μη κατανεμηθέν κόστος υπολογίζεται σε κάθε περίπτωση ως δαπάνη για την περίοδο κατά την οποία προκύπτει. Δηλαδή, το σύνολο του κόστους που προκύπτει εντός μιας συγκεκριμένης περιόδου θα πρέπει να απορροφηθεί πλήρως στο πλαίσιο της ιδίας περιόδου από το συνολικό κόστος παραγωγής (κόστος κατασκευής και έξοδα πώλησης, γενικά και διοικητικά έξοδα) ανεξαρτήτως του αν το κόστος του μη χρησιμοποιηθέντος δυναμικού κατατάσσεται ως πάγια δαπάνη που περιλαμβάνεται στο κόστος κατασκευής ή ως μέρος των εξόδων πώλησης ή των γενικών και διοικητικών εξόδων. Επομένως, τα αιτήματα αυτά δεν ήταν δυνατόν να γίνουν αποδεκτά εφόσον το συνολικό κόστος παραγωγής που ενσωματώνεται στην κατασκευασμένη κανονική αξία περιλαμβάνει τόσο το κόστος κατασκευής όσο και τα έξοδα πώλησης και τα γενικά και διοικητικά έξοδα.

(16) Πακιστανός παραγωγός/εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι το κόστος της αρχικής ύλης (νήματα αλεύκαστου υφάσματος) που αναφέρθηκε στο κόστος κατασκευής περιελάμβανε ορισμένα έξοδα πώλησης και γενικά και διοικητικά έξοδα. Επομένως, κατά τον υπολογισμό της κατασκευασμένης κανονικής αξίας, τα δηλωμένα έξοδα πώλησης και γενικά και διοικητικά έξοδα θα έπρεπε να αφαιρεθούν από το κόστος παραγωγής προκειμένου να αποφευχθεί ο διπλός υπολογισμός των εξόδων αυτών. Η Επιτροπή, αφού επανεξέτασε τα στοιχεία της εταιρείας, αποδέχθηκε το αίτημα και τροποποίησε ανάλογα τον υπολογισμό του ντάμπινγκ.

(1) ΕΕ C 266 της 13. 9. 1996, σ. 2.

γ) *Έξοδα πώλησης, γενικά και διοικητικά έξοδα*

(17) Αιγύπτιος παραγωγός/εξαγωγέας αμφισβήτησε τον συνυπολογισμό των εξαιρετικά υψηλών κατά τον ισχυρισμό χρηματοοικονομικών δαπανών στην κατασκευή της κανονικής αξίας. Ισχυρίστηκε ότι οι εν λόγω υψηλές χρηματοοικονομικές δαπάνες προέκυψαν από δύο κρατικές εταιρείες κατά τις μη επικερδείς πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος και, επομένως, δεν θα έπρεπε να χρησιμοποιηθούν για τον υπολογισμό της κατασκευασμένης κανονικής αξίας για ιδιωτική εταιρεία, αλλά για το σκοπό αυτό θα έπρεπε να καθοριστεί ένα «εύλογο» ποσό εξόδων πώλησης και γενικών και διοικητικών εξόδων. Υποστηρίχθηκε ακόμη ότι αυτό το «εύλογο» ποσό θα μπορούσε να βασισθεί στα έξοδα πώλησης και στα γενικά και διοικητικά έξοδα της τρίτης κρατικής εταιρείας που ερευνήθηκε, η οποία σημείωσε επικερδείς εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος.

Από την άποψη αυτή, πρέπει να σημειωθεί ότι, στην περίπτωση που όλες οι επιχειρήσεις λειτουργούν υπό συνθήκες ελεύθερης αγοράς, αποτελεί πάγια πρακτική των οργάνων της Κοινότητας να περιλαμβάνουν όλες τις δαπάνες που προκύπτουν από την παραγωγή και την πώληση του σχετικού προϊόντος στην εγχώρια αγορά, συμπεριλαμβανομένων των χρηματοοικονομικών δαπανών, στο υπολογισμό της κατασκευασμένης κανονικής αξίας, ανεξαρτήτως αν οι δαπάνες αυτές προκύπτουν από κρατικές ή ιδιωτικές εταιρείες.

Επιπλέον, αποτελεί πάγια πρακτική κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας για τις επιχειρήσεις που δεν πραγματοποιούν εγχώριες πωλήσεις να χρησιμοποιούνται τα μέσα σταθμισμένα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα όλων των εξεταζόμενων επιχειρήσεων που πραγματοποιούν εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Επομένως, για την επιχείρηση που εξετάζεται, επιβεβαιώνεται η μεθοδολογία που χρησιμοποιείται και αναλύεται στην αιτιολογική σκέψη 32 του προσωρινού κανονισμού.

δ) *Εγχώριο περιθώριο κέρδους*

(18) Όλοι οι ινδοί παραγωγοί/εξαγωγείς αμφισβήτησαν τη χρησιμοποίηση του τρέχοντος περιθωρίου κέρδους που πραγματοποίησε ινδική εταιρεία επί των αντιπροσωπευτικών επικερδών εγχώριων πωλήσεών της κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας για άλλες ινδικές εταιρείες. Ισχυρίστηκαν ότι το εν λόγω περιθώριο κέρδους είναι εξαιρετικά υψηλό διότι συνδέεται σε μεγάλο βαθμό με εγχώριες πωλήσεις προϊόντων με μάρκα και ότι, εφόσον οι εξαγωγικές πωλήσεις ανέκαθεν αφορούσαν τα προϊόντα χωρίς μάρκα, παρόμοιες εγχώριες πωλήσεις δεν επιτρέπουν κατάλληλη σύγκριση στο πλαίσιο των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Τέσσερις από τους εν λόγω παραγωγούς/εξαγωγείς ισχυρίσθηκαν επίσης ότι το κέρδος αυτό δεν υπολογίζεται με αναφορά στα μέσα σταθμισμένα κέρδη άλλων εξαγωγέων ή παραγωγών όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, αλλά αντιστοιχεί μόνο σε έναν παραγωγό/εξαγωγέα. Υποστηρίχθηκε ακόμη ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι χρησιμοποιήθηκε εύλογο ποσό κέρδους, αυτό δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα κέρδη που πραγματοποιήθηκαν στην Ινδία επί των πωλήσεων των προϊόντων της ίδιας γενικής κατηγορίας.

Πρέπει να σημειωθεί ότι το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιήθηκε για την κατασκευή της κανονικής αξίας αντιστοιχεί στο μέσο σταθμισμένο κέρδος που πραγματοποιήθηκε επί των εγχώριων πωλήσεων από την εν λόγω ινδική εταιρεία επικερδών τύπων προϊόντων με μάρκα και προϊόντα χωρίς μάρκα, και η αποδοχή του ισχυρισμού αυτού δεν θα ήταν προς όφελος των παραγωγών, εφόσον το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιήθηκε είναι κατώτερο του περιθωρίου κέρδους που πραγματοποίησε η ίδια εταιρεία μόνον επί των εγχώριων πωλήσεων προϊόντων χωρίς μάρκα.

Όσον αφορά τη χρησιμοποίηση του περιθωρίου κέρδους μόνο μιας εταιρείας, υπενθυμίζεται ότι η έρευνα περιορίστηκε σε δειγματοληπτική επιλογή παραγωγών/εξαγωγέων σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού και ότι η πλειονότητα των συνεργαζόμενων ινδικών εταιρειών είναι εταιρείες εξαγωγής χωρίς εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος. Η Επιτροπή επέλεξε δειγματοληπτικά πέντε ινδούς παραγωγούς/εξαγωγείς δύο εκ των οποίων είχαν δηλώσει κατά την επιλογή ότι είχαν πραγματοποιήσει εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος. Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 23 του προσωρινού κανονισμού, η έρευνα αποκάλυψε ότι μόνον ένας είχε αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας. Επιπλέον, η αναφορά στο άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, σε μέσο σταθμισμένο ποσό όσον αφορά κέρδη που καθορίζονται για άλλους εξαγωγείς ή παραγωγούς, δεν αποκλείει τον υπολογισμό του εν λόγω ποσού με αναφορά σε ένα μέσο σταθμισμένο όρο συναλλαγών και/ή τύπων προϊόντος ενός και μοναδικού εξαγωγέα ή παραγωγού. Κατά συνέπεια, δεν δικαιολογείται ο καθορισμός του ποσού κέρδους σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο β) ή γ) του βασικού κανονισμού, όπως ζητείται από τις ενδιαφερόμενες ινδικές εταιρείες.

(19) Ινδός παραγωγός/εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η εγχώρια αποδοτικότητά του θα έπρεπε να είχε εκτιμηθεί μόνο βάσει των πωλήσεων των τύπων του προϊόντος τόσο στην εγχώρια όσο και στην κοινοτική αγορά.

Θα πρέπει να σημειωθεί, ωστόσο, ότι το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι οι πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος, για εγχώρια κατανάλωση, χρησιμοποιούνται κατ' αρχήν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, υπό την προϋπόθεση ότι ο όγκος των εν λόγω πωλήσεων αντιπροσωπεύει ποσοστό 5 % τουλάχιστον του όγκου πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος προς την Κοινότητα. Επομένως, όλες οι εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς

προϊόντος για εγχώρια κατανάλωση χρησιμοποιήθηκαν, όπου χρειάστηκε, για τον υπολογισμό του εγχώριου περιθωρίου κέρδους, ανεξαρτήτως του αν ειδικοί τύποι του προϊόντος εξήχθησαν επίσης στην Κοινότητα.

Από τα ανωτέρω προκύπτει ότι επιβεβαιώνονται η μεθοδολογία και τα συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 23 έως 36 του προσωρινού κανονισμού.

2. **Τιμή εξαγωγής**

(20) Πακιστανός παραγωγός/εξαγωγέας ο οποίος πώλησε μέρος των εξαγωγών του σε συνδεόμενο εισαγωγέα εγκατεστημένο στην Κοινότητα, προέβαλε τον ισχυρισμό ότι η τιμή εξαγωγής για τις συναλλαγές που πραγματοποιήθηκαν μέσω του συνδεόμενου εισαγωγέα δεν θα έπρεπε να κατασκευαστεί διότι όλες οι τιμές που εφαρμόζονται στο συνδεόμενο εισαγωγέα καθορίζονται κατά τρόπο ανεξάρτητο και είναι σύμφωνες με τις τιμές που εφαρμόζονται σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα. Επομένως, κατά τους ισχυρισμούς, η τρέχουσα τιμή εξαγωγής που εφαρμόζεται στο συνδεόμενο εισαγωγέα πρέπει να θεωρηθεί αξιόπιστη και να χρησιμοποιηθεί για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ.

Αποτελεί πάγια πρακτική των οργάνων της Κοινότητας, όπου η τιμή εξαγωγής θεωρείται ως μη αξιόπιστη λόγω μιας ένωσης ή ενός συμψηφιστικού διακανονισμού μεταξύ του εξαγωγέα και του εισαγωγέα, να την κατασκευάζουν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η έρευνα αποκάλυψε ότι όλες οι επακόλουθες επαναπωλήσεις από το συνδεόμενο εισαγωγέα σε ανεξάρτητους αγοραστές έγιναν με απώλεια. Αυτό θεωρήθηκε ένδειξη αναξιοπιστίας των τιμών που εφαρμόζονται από τον εξαγωγέα στο συνδεόμενο εισαγωγέα. Επομένως, επιβεβαιώνεται η μεθοδολογία που χρησιμοποιείται για τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής όπως αναλύεται στις αιτιολογικές σκέψεις 37 και 38 του προσωρινού κανονισμού.

3. **Σύγκριση**

(21) Ινδός παραγωγός/εξαγωγέας αμφισβήτησε την άρνηση της Επιτροπής να προβεί σε προσαρμογή για διαφορές στα στάδια εμπορίας.

Το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι πρέπει να αποδειχθεί ότι η τιμή εξαγωγής αντιστοιχεί σε διαφορετικό στάδιο εμπορίας εν συγκρίσει με την κανονική αξία και ότι η διαφορά αυτή είχε επηρεάσει τη συγκρισιμότητα των τιμών, πράγμα το οποίο αποδεικνύεται από τις σταθερές και σαφείς διαφορές όσον αφορά τις λειτουργίες και τις τιμές των πωλητών που αντιστοιχούν στα διάφορα στάδια εμπορίας στην εγχώρια αγορά της χώρας εξαγωγής. Επομένως, ελλείψει αποδεικτικών στοιχείων για το σκοπό αυτό, ο ισχυρισμός απερρίφθη όπως έχει ήδη αναλυθεί στην αιτιολογική σκέψη 40 του προσωρινού κανονισμού.

(22) Η ίδια ινδική εταιρεία αμφισβήτησε την άρνηση της Επιτροπής να προβεί σε προσαρμογές της κανονικής αξίας για ορισμένα έξοδα πώλησης.

Το αίτημα απερρίφθη προσωρινά διότι οι αιτούμενες προσαρμογές υπερέβαιναν τα ενσωματωμένα στην κανονική αξία έξοδα.

Η εκ νέου υποβολή του αιτήματος από την εταιρεία παρουσίασε τις ίδιες αδυναμίες και επομένως δεν ήταν δυνατόν να γίνει αποδεκτή.

Ωστόσο, αποφασίστηκε τελικά να χορηγηθεί προσαρμογή περιορισμένη στα έξοδα εκείνα (π.χ. προμήθειες και φορτίο) που θα μπορούσαν να προσδιοριστούν στην κατανομή των εξόδων πώλησης, των γενικών και διοικητικών εξόδων, όπως υποβάλλονται από την εταιρεία στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής και τα οποία ελέγχθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας και ενσωματώθηκαν στην κατασκευασμένη κανονική αξία.

(23) Η εν λόγω ινδική εταιρεία αμφισβήτησε περαιτέρω την άρνηση της Επιτροπής όσον αφορά προσαρμογή της κανονικής αξίας για το πιστωτικό κόστος.

Όπως αναλύεται στην αιτιολογική σκέψη 44 του προσωρινού κανονισμού, το αίτημα αυτό έπρεπε να απορριφθεί, δεδομένου ότι η παράδοση όλων των εμπορευμάτων προς πώληση στην εγχώρια αγορά από την ενδιαφερόμενη εταιρεία πραγματοποιείτο πάντα μετά την πληρωμή. Επομένως, εφόσον ο πωλητής δεν παραχωρούσε στον αγοραστή μέχρι την ημερομηνία πληρωμής τη χρήση ή την κατοχή των εν λόγω εμπορευμάτων, δεν ευσταθεί ο ισχυρισμός ότι χορηγήθηκε πίστωση από τον πωλητή.

(24) Πακιστανός παραγωγός/εξαγωγέας αμφισβήτησε επίσης την άρνηση της Επιτροπής όσον αφορά προσαρμογή της κανονικής αξίας για το πιστωτικό κόστος. Προς υποστήριξη του επιχειρήματος αυτού, ζητήθηκε η υποβολή συμπληρωματικών πληροφοριών μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων.

Εφόσον οι πληροφορίες που υποβλήθησαν δεν αναίρεσαν αλλά συμπλήρωσαν ικανοποιητικά τα στοιχεία που είχε ελέγξει η Επιτροπή στα γραφεία της ενδιαφερόμενης εταιρείας, το αίτημα για προσαρμογή σχετικά με το πιστωτικό κόστος έγινε αποδεκτό και οι υπολογισμοί αναθεωρήθησαν αναλόγως.

(25) Όλοι οι πακιστανοί παραγωγοί/εξαγωγείς αμφισβήτησαν τον υπολογισμό της Επιτροπής όσον αφορά την προσαρμογή κατά ποσό που αντιστοιχεί στους εισαγωγικούς δασμούς και επιβαρύνσεις στους οποίους υπόκειται το ομοειδές προϊόν, και ειδικότερα ορισμένα φυσικώς ενσωματωμένα σε αυτό υλικά, όταν προορίζεται για κατανάλωση στο Πακιστάν, και οι οποίοι επιστρέφονται κατά την εξαγωγή του εξεταζόμενου προϊόντος, σύμφωνα με τη νομοθεσία του Πακιστάν. Υποστήριξαν ότι το ποσό της προσαρ-

μογής πρέπει να εκφραστεί σε ποσοστό του κόστους παραγωγής και ότι το ίδιο αυτό ποσοστό πρέπει στη συνέχεια να αφαιρεθεί από την κανονική αξία.

Τα μέρη δεν λαμβάνουν υπόψη ότι το ποσοστό αυτό, υπολογιζόμενο με βάση το κόστος παραγωγής, πρέπει να εφαρμοστεί στην κατάλληλη βάση πράγμα που δεν ισχύει για την κανονική αξία, που είναι το ισοδύναμο της εγχώριας τιμής. Επομένως, το επιχείρημα δεν έγινε αποδεκτό.

(26) Εταιρεία του Πακιστάν ισχυρίστηκε ότι το ποσό της προσαρμογής για τους εισαγωγικούς δασμούς και επιβαρύνσεις που εφαρμόζονται στο ομοειδές προϊόν, υποτιμήθηκε κατά τους υπολογισμούς της Επιτροπής περί ντάμπινγκ για ορισμένους τύπους του προϊόντος.

Η Επιτροπή αναθεώρησε τους υπολογισμούς και αποδέχθηκε τον ισχυρισμό όπου ήταν απαραίτητο.

(27) Οι πακιστανικές αρχές έκριναν ανεπαρκή την προσαρμογή όσον αφορά την επιστροφή των δασμών που χορηγήθηκε στους συνεργαζόμενους παραγωγούς/εξαγωγείς. Παραδέχονται ότι η σχετική νομοθεσία του Πακιστάν αναφέρει μόνον περιορισμένο αριθμό εισαγόμενων υλών (ορισμένες βαφές και χημικά προϊόντα) για τις οποίες είναι δυνατή η επιστροφή των δασμών σε περίπτωση εξαγωγής του τελικού προϊόντος και ότι η Επιτροπή έχει προβεί σε σχετική προσαρμογή. Ωστόσο, ισχυρίζονται ότι, με την προσκόμιση της απόδειξης εξαγωγής, οι πακιστανοί εξαγωγείς χαίρουν επιστροφής και άλλων δασμών και έμμεσων φόρων που εφαρμόζονται στις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά και ότι οι επιστροφές αυτές πρέπει επίσης να προσαρμοσθούν.

Από την άποψη αυτή, πρέπει να σημειωθεί ότι για να γίνει οποιαδήποτε προσαρμογή στο πλαίσιο του άρθρου 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, πρέπει να αποδειχθεί ότι υπάρχουν διαφορές παραγόντων οι οποίες επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών. Στο πλαίσιο αυτό και βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο β), πρέπει να αποδειχθεί ότι το σχετικό κόστος, στην περίπτωση αυτή οι εισαγωγικές επιβαρύνσεις ή οι έμμεσοι φόροι, έχει προκύψει από τον παραγωγό/εξαγωγέα για το σχετικό προϊόν όταν αυτό πρόκειται να καταναλωθεί στη χώρα εξαγωγής και δεν έχει εισπραχθεί ή επιστραφεί κατά την εξαγωγή του προϊόντος στην Κοινότητα. Ούτε οι πακιστανοί παραγωγοί/εξαγωγείς ούτε οι πακιστανικές αρχές μπόρεσαν να αποδείξουν την ύπαρξη σχέσης μεταξύ άλλων έμμεσων καταβληθέντων φόρων και δασμών και των επιστραφέντων ποσών. Επιπλέον, οι αρχές του Πακιστάν δεν μπόρεσαν να προσδιορίσουν τους δασμούς και τους έμμεσους φόρους για τους οποίους χορηγήθηκαν κατά τους ισχυρισμούς πρόσθετες επιστροφές. Κατά συνέπεια, το αίτημα δεν έγινε αποδεκτό.

Ως εκ τούτου, και με την επιφύλαξη διαφορετικών ανωτέρω διατάξεων, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 39 έως 45 του προσωρινού κανονισμού.

4. **Περιθώρια ντάμπινγκ**

α) *Γενική μέθοδος*

(28) Οι αντιπρόσωποι των ινδών και αιγύπτιων συνεργαζόμενων παραγωγών/εξαγωγέων, οι οποίοι δεν επιλέχθησαν στη δειγματοληψία και επομένως δεν εξετάσθησαν, προέβαλαν τον ισχυρισμό ότι τα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν γαι τις κρατικές εταιρείες που ερευνήθηκαν δεν θα έπρεπε να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ που αποδίδονται σε ιδιωτικές εταιρείες που δεν ερευνήθηκαν.

Όπως έχει ήδη αναλυθεί παραπάνω, η Επιτροπή δεν μπορεί να επιφυλλάσσει διαφορετική μεταχείριση στις κρατικές και τις ιδιωτικές εταιρείες εφόσον όλες οι εταιρείες λειτουργούν σε συνθήκες ελεύθερης αγοράς. Επομένως, ο ισχυρισμός δεν μπορεί να γίνει αποδεκτός και επιβεβαιώνονται οι διατάξεις των αιτιολογικών σκέψεων 46 έως 48 του προσωρινού κανονισμού.

β) *Περιθώρια ντάμπινγκ για τις εταιρείες που επιλέχθησαν στη δειγματοληψία*

(29) Από τη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, σύμφωνα με τη μέθοδο του προσωρινού κανονισμού και μετά τις αναθεωρήσεις, όπου ήταν απαραίτητες, κατόπιν των επιχειρημάτων των ενδιαφερόμενων μερών, διαπιστώθηκε η ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ για όλες τις εταιρείες που εξετάσθηκαν. Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, είναι τα εξής:

Ινδία

Anglo French Textiles	24,7 %
The Bombay Dyeing & Manufacturing Co. Ltd	7,7 %
Nowrosjee Wadia & Sons Ltd	7,7 %
Madhu Industries Ltd	17,0 %
Madhu International	17,0 %
Omkar Exports	14,2 %
Prakash Cotton Mills Ltd	2,6 %

Αίγυπτος

Damietta Spinning & Weaving Co.	13,5 %
El Nasr Wool and Selected Textiles Co. (STIA)	13,5 %
Orient Linen & Cotton Co.	13,5 %
Stephanie Textile	8,7 %

Πακιστάν

Al-Abid Silk Mills Ltd	6,7 %
Al Abid Export (Pvt) Ltd	6,7 %
Al-Karam Textile Mills Ltd	1,3 % (ελάχιστο)
Fateh Textile Mills Ltd	6,3 %
Gul Ahmed Textile Mills Ltd	0,1 % (ελάχιστο)
Excel Textile Mills Ltd	0,1 % (ελάχιστο)
Mohammad Farooq Textile Mills Ltd	1,8 % (ελάχιστο).

γ) *Περιθώριο ντάμπινγκ για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν επιλέχθησαν στη δειγματοληψία*

(30) Στις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν επιλέχθησαν στη δειγματοληψία (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 17 και 21 του προσωρινού κανονισμού και αιτιολογικές σκέψεις 12 και 13 του παρόντος κανονισμού) εφαρμόστηκε το σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ των εταιρειών που επιλέχθησαν στη δειγματοληψία, το οποίο σταθμίστηκε σε συνάρτηση με τον κύκλο εργασιών τους κατά την εξαγωγή προς την Κοινότητα. Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, κατά τον υπολογισμό του μέσου περιθωρίου ντάμπινγκ δεν ελήφθησαν υπόψη τα ασήμαντα περιθώρια. Εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, τα οριστικά αυτά περιθώρια ντάμπινγκ είναι τα εξής:

Ινδία	11,6 %
Αίγυπτος	13,5 % (για τις κρατικές εταιρείες)
Αίγυπτος	13,0 % (για τις άλλες εταιρείες)
Πακιστάν	6,4 %.

Οι δικαιούχοι μειωμένου δασμολογικού συντελεστή παρατίθενται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

δ) *Περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες*

(31) Όσον αφορά τις μη συνεργασθείσες εταιρείες, καθορίστηκε περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Λαμβανομένου υπόψη του υψηλού επιπέδου συνεργασίας, θεωρήθηκε σκόπιμο να καθοριστεί το περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες σε κάθε ενδιαφερόμενη χώρα στο υψηλότερο επίπεδο του περιθωρίου ντάμπινγκ που καθορίστηκε για μια εταιρεία κάθε δειγματοληψίας, επειδή το να θεωρηθεί ότι το εφαρμοστέο περιθώριο ντάμπινγκ στους παραγωγούς/εξαγωγείς που δεν αναγγέλθηκαν είναι χαμηλότερο από το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε για έναν συνεργασθέντα παραγωγό/εξαγωγέα θα αποτελούσε επιβράβευση για την άρνηση συνεργασίας.

Αυτά τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, είναι τα εξής:

Ινδία	24,7 %
Αίγυπτος	13,5 %
Πακιστάν	6,7 %.

Ε. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

1. **Ορισμός της κοινοτικής βιομηχανίας**

(32) Εξαγωγείς και από τις τρεις χώρες εξαγωγής παρατήρησαν ότι οι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί που θεωρήθηκαν ως ο κοινοτικός κλάδος αποτελούν μόνον το 34 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής. Ισχυρίστηκαν ότι το γεγονός αυτό αποδεικνύει ότι η πλειονότητα των κοινοτικών παραγωγών πανικών κρεβατιού δεν υποστήριξαν την καταγγελία και επομένως δεν θα πρέπει να θεωρηθεί ότι υπέστησαν ζημία και ότι, συνεπώς, η κοινοτική βιομηχανία δεν αντιπροσώπευε το σύνολο της κοινοτικής παραγωγής.

Ωστόσο, μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, μόνον δύο μη καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί, οι οποίοι αρχικά δεν είχαν εκφράσει στην Επιτροπή γνώμη όσον αφορά την καταγγελία, εξέφρασαν την αντίθεσή τους προς τους δασμούς. Η συνδυασμένη παραγωγή των δύο αυτών παραγωγών ανήρχετο σε λιγότερο από το ένα τρίτο της συνολικής παραγωγής των καταγγελλόντων. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, επομένως, οι καταγγέλλοντες αντιπροσώπευαν ποσοστό σημαντικά υψηλότερο του 50 % της συνολικής παραγωγής των παραγωγών εκείνων που εξέφρασαν είτε τη συμφωνία τους είτε την αντίθεσή τους προς την καταγγελία.

(33) Πακιστανοί εξαγωγείς ισχυρίστηκαν επίσης ότι η Επιτροπή δεν χρησιμοποίησε την κατάλληλη μέθοδο για να καθορίσει αν οι κοινοτικοί παραγωγοί οι οποίοι επίσης εισήγαγαν πανικά κρεβατιού από τις ενδιαφερόμενες χώρες θα έπρεπε να εξαιρεθούν από τον ορισμό της «κοινοτικής βιομηχανίας» (αιτιολογικές σκέψεις 52 έως 55 του προσωρινού κανονισμού). Διευκρινίζοντας, επιβεβαιώνεται ότι η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 54 συνίστατο στον καθορισμό του κατά πόσον τα πανικά κρεβατιού εισαγόμενα από τις ενδιαφερόμενες χώρες αντιπροσώπευαν το 10 % του κύκλου εργασιών που πραγματοποίησαν οι εν λόγω εταιρείες όσον αφορά τα πανικά κρεβατιού, αντί του 10 % του συνολικού κύκλου εργασιών. Με τη μέθοδο αυτή διαπιστώθηκε και επιβεβαιώνεται ότι καμία από τις εταιρείες που επιλέχθησαν στην δειγματοληψία και περιλαμβάνονται στον κατάλογο των 35 καταγγελλόντων δεν πραγματοποίησε επαρκείς εισαγωγές του προϊόντος που αφορά η διαδικασία από τις ενδιαφερόμενες χώρες για να εξαιρεθεί από τον ορισμό της «κοινοτικής βιομηχανίας».

2. **Συμπέρασμα**

(34) Επομένως, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα ότι οι καταγγέλλουσες εταιρείες αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος της κοινοτικής παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού

κανονισμού και ότι αποτελούν την κοινοτική βιομηχανία, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

ΣΤ. ΖΗΜΙΑ

1. Σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ

(35) Οι πακιστανοί εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι οι εισαγωγές από το Πακιστάν δεν θα έπρεπε να εξετασθούν σωρευτικά με τις εισαγωγές από την Ινδία και την Αίγυπτο κατά την αξιολόγηση της ζημίας. Προς υποστήριξη του ισχυρισμού αυτού, τόνισαν ότι οι εισαγωγές από το Πακιστάν αυξήθηκαν με βραδύτερο ρυθμό από τις προερχόμενες από τις άλλες δύο χώρες, ότι, σύμφωνα με την Eurostat, η μέση τιμή των εισαγωγών από το Πακιστάν ήταν υψηλότερη και είχε αυξηθεί ενώ οι άλλες είχαν μειωθεί και ότι τα περιθώρια ντάμπινγκ που υπολογίστηκαν για το Πακιστάν κυμαίνονταν κατά μέσο όρο στο ήμισυ των περιθωρίων ντάμπινγκ για τις άλλες δύο ενδιαφερόμενες χώρες.

Τα επιχειρήματα αυτά εξετάστηκαν. Σημειώθηκε ότι οι εισαγωγές από το Πακιστάν, αν και αυξήθηκαν βραδύτερα από τις εισαγωγές από την Ινδία και την Αίγυπτο (κυρίως λόγω ποσοτικών περιορισμών), είχαν ωστόσο αυξηθεί και παρέμεναν οι υψηλότερες από τις τρεις χώρες εξαγωγής. Όσον αφορά τα στοιχεία της Eurostat για τις μέσες τιμές, πρέπει να υπενθυμιστεί ότι τα στοιχεία αυτά περιλαμβάνουν μεγάλη ποικιλία διαφορετικών προϊόντων. Παρατηρήθηκε ότι τα προϊόντα των πακιστανών εξαγωγέων που επιλέχθησαν στη δειγματοληψία περιελάμβαναν μεγαλύτερο ποσοστό προϊόντων υψηλής αξίας (π.χ. σατέν και άλλα προϊόντα από εκλεκτής ποιότητας βαμβακερά νήματα) από ό,τι τα προϊόντα των αντίστοιχων παραγωγών της Ινδίας και της Αιγύπτου. Στη συνέχεια διαπιστώθηκε ότι τα στοιχεία όσον αφορά τις μέσες τιμές είχαν επηρεαστεί σε σημαντικό βαθμό από τις διαφορές και τις αλλαγές των προϊόντων και ήταν δυνατόν να αιτιολογήσουν διαφορετική μεταχείριση στο πλαίσιο ανάλυσης της ζημίας.

Τέλος, το μέγεθος των περιθωρίων ντάμπινγκ για μια συγκεκριμένη χώρα, εφόσον υπερβαίνει το ελάχιστο επίπεδο, δεν αποτελεί κριτήριο της απόφασης περί σωρευτικής ή μη αξιολόγησης των επιπτώσεων των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ.

(36) Επομένως, επιβεβαιώνεται η σωρευτική αξιολόγηση που έγινε στον προσωρινό κανονισμό σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

2. Τιμές των υπό εξέταση εισαγωγών

(37) Εξαγωγείς και εισαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η ανάλυση της Επιτροπής όσον αφορά το βαθμό στον οποίο οι υπό εξέταση εισαγωγές διατέθησαν σε τιμές κατώτερες από εκείνες των κοινοτικών παραγωγών που επιλέχθησαν στη δειγματοληψία, καθώς και ο υπολογισμός των περιθωρίων ντάμπινγκ, εμφανίζουν αδυναμίες, για τους ακόλουθους λόγους:

— πρώτον διότι, κατά τους ισχυρισμούς, τα κριτήρια επιλογής των «προϊόντων αναφοράς», που αποτέλεσαν τη βάση της ανάλυσης, δεν επεξηγήθηκαν,

— δεύτερον, διότι ισχυρίστηκαν ότι τα προϊόντα αναφοράς αντιπροσώπευαν μόνον ένα μικρό ποσοστό των πωλήσεων στην Κοινότητα των εξαγωγέων της δειγματοληψίας στις ενδιαφερόμενες χώρες, εμφανίζοντας κατά τους ισχυρισμούς έλλειψη ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων και των κοινοτικών προϊόντων και έλλειψη αξιοπιστίας της ανάλυσης,

— τρίτον διότι, κατά τους ισχυρισμούς, κατά τη σύγκριση των τιμών, δεν ελήφθησαν κατάλληλα υπόψη οι διαφορές στα κυκλώματα πώλησης μεταξύ των κοινοτικών παραγωγών και των εξαγωγέων των ενδιαφερομένων χωρών,

— τέταρτον διότι, κατά τους ισχυρισμούς, υπήρξαν ποιοτικές διαφορές οι οποίες έπρεπε να ληφθούν υπόψη,

— πέμπτον διότι, κατά τους ισχυρισμούς, δεν ήταν δυνατή η σύγκριση μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και των κοινοτικών που υπάγονται στον ίδιο ορισμό προϊόντος αναφοράς, διότι υπήρχαν άλλα κριτήρια εκτός από το μέγεθος, την ύφανση και το τελείωμα, τα οποία διέφεραν ανά προϊόν ή διότι το φάσμα διαφορετικής ύφανσης που θεωρήθηκε συγκρίσιμη ήταν πολύ ευρύ.

(38) Όσον αφορά το πρώτο σημείο, επιβεβαιώνεται ότι τα προϊόντα αναφοράς επιλέχθησαν, για κάθε εξεταζόμενη αγορά, κατόπιν συνεννόησης με τις σχετικές ενώσεις παραγωγών και χρησιμοποιώντας τα διαθέσιμα στοιχεία της Επιτροπής. Επιπλέον, επιβεβαιώνεται ότι, σύμφωνα με την έρευνα, τα μεγέθη, η ύφανση και το τελείωμα που επιλέχθησαν ως προϊόντα αναφοράς ήσαν πράγματι τα πλέον συνήθη στις εξεταζόμενες αγορές. Τέλος, ουδέποτε οι εξαγωγείς ή οι αντιπρόσωποι αυτών όρισαν άλλα προϊόντα τα οποία κατά τη γνώμη τους θα ήσαν καταλληλότερα για την ανάλυση της πώλησης σε τιμές κατώτερες των κοινοτικών.

Όσον αφορά το δεύτερο σημείο, σημειώθηκε ότι λόγω της μεγάλης ποικιλίας πανικών κεβατιού, το ποσοστό των πωλήσεων κάθε εξαγωγέα, που μπορούν να συγκριθούν με ακρίβεια με τις πωλήσεις των κοινοτικών παραγωγών της δειγματοληψίας είναι περιορισμένο. Δεδομένης της πρόθεσης της Επιτροπής να διενεργήσει ακριβείς συγκρίσεις (συγκρίνοντας μόνον τις τιμές των προϊόντων που ταιριάζουν στο μέγεθος, στην ύφανση και το τελείωμα) και του περιορισμένου αριθμού διαφορετικών τέτοιων προϊόντων για τα οποία μπόρεσε να συγκεντρώσει πληροφορίες ως προς τις τιμές εντός της υφιστάμενης προθεσμίας, δεν προκαλεί έκπληξη

το γεγονός ότι το ποσοστό των πωλήσεων στην Κοινότητα κάθε εξαγωγέα οι οποίες μπορούσαν να συγκριθούν με τα προϊόντα των κοινοτικών παραγωγών της δειγματοληψίας δεν υπερέβαινε, σε ορισμένες εξαιρετικές περιπτώσεις, το 5 %. Αυτή ήταν κυρίως η περίπτωση των εξαγωγέων που επικεντρώνονται σε μεγάλο όγκο απλών προϊόντων (τμήμα της αγοράς από το οποίο η κοινοτική βιομηχανία έχει αποκλειστεί λόγω των εισαγωγών). Η διαπίστωση αυτή δεν αναιρεί το συμπέρασμα ότι υπάρχουν σημαντικά τμήματα αγοράς όπου οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ συναγωνίζονται με την κοινοτική παραγωγή, ούτε την εγκυρότητα της μεθόδου αξιολόγησης της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, εφόσον γενικά οι ποσότητες θεωρήθηκαν επαρκώς αντιπροσωπευτικές και σε ορισμένες περιπτώσεις υπερέβησαν το 30 %. Οπωσδήποτε, πρέπει να σημειωθεί ότι καθώς τα εξεταζόμενα προϊόντα είναι σε μεγάλο βαθμό εναλλάξιμα, οι χαμηλές τιμές εξαγωγής σε ένα τμήμα αγοράς θα επηρεάσουν επίσης αρνητικά τις τιμές των παρακείμενων τμημάτων.

Όσον αφορά το τρίτο σημείο, οι εξαγωγείς υποστήριξαν τον ισχυρισμό τους με στοιχεία που αποδεικνύουν ότι το περιθώριο μεταξύ της τιμής cif κατά την εξαγωγή και της τιμής λιανικής πώλησης είναι κατά πολύ μεγαλύτερο από την προσαρμογή στην οποία προέβη η Επιτροπή όσον αφορά το στάδιο εμπορίου. Η Επιτροπή, ωστόσο, δεν θεώρησε τις πληροφορίες αυτές σχετικές εφόσον η σύγκριση των τιμών δεν έγινε στο στάδιο του τελικού καταναλωτή αλλά στο στάδιο του πρώτου ανεξάρτητου πελάτη. Επομένως, ο ισχυρισμός του εξαγωγέα απορρίπτεται.

Όσον αφορά το τέταρτο σημείο, το αίτημα για προσαρμογή σχετικά με τις ποιοτικές διαφορές βασίστηκε στο μέσο βάρος ανά τετραγωνικό μέτρο των κοινοτικών και των εισαγόμενων προϊόντων. Εφόσον το βάρος ανά τετραγωνικό μέτρο του υφάσματος είναι συνάρτηση της ύφανσής του και εφόσον η σύγκριση έγινε μόνο μεταξύ προϊόντων αντίστοιχης ύφανσης, η εν λόγω προσαρμογή δεν δικαιολογείτο και επομένως το αίτημα απορρίπτεται.

Όσον αφορά το πέμπτο σημείο, η Επιτροπή εξέτασε τα επιχειρήματα αλλά δεν μπορούσε να τα αποδεχθεί. Το συμπέρασμα αυτό συνήφθη λαμβάνοντας υπόψη το μεγάλο αριθμό των προϊόντων αναφοράς που επιτρέπουν λεπτομερή ανάλυση και το γεγονός ότι οι διαφορές που υφίστανται σε κάθε ορισμό του προϊόντος αναφοράς αντισταθμίζονται από σύγκριση των τιμών που πραγματοποιείται με βάση μέσο όρο ανά κιλό.

(39) Επομένως, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα στην αιτιολογική σκέψη 79 του προσωρινού κανονισμού, ότι τα εισαγόμενα προϊόντα πωλούντο σε τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών παραγωγών της δειγματοληψίας, καθώς και τα συμπεράσματα όσον αφορά το επίπεδο των μειωμένων τιμών.

3. **Κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας**

(40) Εξαγωγείς από όλες τις χώρες εξαγωγής ισχυρίστηκαν ότι η ανάλυση της Επιτροπής όσον αφορά τη ζημία ήταν ελλιπής στο βαθμό που αναφέρεται, κατά την αξιολόγηση της κατάστασης της κοινοτικής βιομηχανίας, στη σημαντική πτώση της συνολικής κοινοτικής παραγωγής πανικών κρεβατιού. Ειδικότερα, ανέφεραν ότι οι πληροφορίες όσον αφορά εταιρείες που δεν περιλαμβάνονται στον ορισμό της κοινοτικής βιομηχανίας ή που δεν παράγουν πλέον πανικά κρεβατιού δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό σημαντικής ζημίας.

Οι ισχυρισμοί αυτοί εξετάστηκαν με προσοχή. Κρίνεται ωστόσο σκόπιμο να σημειωθεί ότι το συμπέρασμα ως προς τη ζημία βασίζεται ουσιαστικά στη μείωση της αποδοτικότητας και στη συμπίεση των τιμών της κοινοτικής βιομηχανίας, που παρατηρήθηκαν μεταξύ των εταιρειών της δειγματοληψίας.

(41) Κατά την αξιολόγηση της ζημίας, σύμφωνα με το άρθρο 3 του βασικού κανονισμού, τα όργανα της Κοινότητας οφείλουν να εκτιμήσουν την οικονομική κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας. Η εκτίμηση αυτή συνίσταται συνήθως στην ανάλυση περιόδου τεσσάρων ή πέντε ετών, όπως στη συγκεκριμένη περίπτωση («περίοδος εκτίμησης»). Η εν λόγω εκτίμηση βασίζεται γενικώς σε ανάλυση της καταγγέλλουσας βιομηχανίας και όχι απαραίτητα στις εταιρείες που αντιπροσωπεύουν το σύνολο της κοινοτικής παραγωγής, διότι η κατάσταση των εταιρειών που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος της κοινοτικής παραγωγής είναι αντιπροσωπευτική του συνόλου. Η αξιολόγηση αυτή πρέπει ωστόσο να λάβει υπόψη τη δομή και τη φύση της εξεταζόμενης βιομηχανίας. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η βιομηχανία χαρακτηρίζεται από την παρουσία μεγάλου αριθμού παραγόντων, συχνά μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, και από το γεγονός ότι πρόκειται για ένα τομέα η έξοδος από τον οποίο είναι σχετικά εύκολη. Το τελευταίο αυτό χαρακτηριστικό οφείλεται στο γεγονός ότι είναι σχετικά εύκολη η πώληση των μηχανημάτων ή η χρησιμοποίησή τους για την κατασκευή άλλων προϊόντων, με αποτέλεσμα την πιθανότητα η σημαντική ζημία να οφείλεται στην έξοδο των οικονομικών παραγόντων κατά την περίοδο εκτίμησης.

Συνεπώς, το να περιορισθεί η εκτίμηση της ζημίας μόνο στις εταιρείες εκείνες που λειτουργούσαν ακόμη στο τέλος της περιόδου εκτίμησης (δηλαδή κατά την υποβολή της καταγγελίας) και επομένως ήσαν σε θέση να υποστηρίξουν ενεργά την καταγγελία, θα σήμαινε ότι οποιαδήποτε ζημία προκλήθηκε σε εταιρείες που έπαυσαν τις δραστηριότητές τους πριν από αυτήν την ημερομηνία δεν θα λαμβάνετο υπόψη. Πρέπει ακόμη να σημειωθεί ότι η στρέβλωση αυτή θα μπορούσε να επιδεινωθεί περαιτέρω από το γεγονός ότι οι εταιρείες που υπέβαλαν την καταγγελία είναι δυνατόν να αποκόμισαν οφέλη, ίσως προσωρινά, από την αποχώρηση άλλων εταιρειών, με αποτέλεσμα την υπερεκτίμηση της θετικής ανάπτυξής τους.

Στη συγκεκριμένη περίπτωση, πρέπει να σημειωθεί ότι 29 εταιρείες της βιομηχανίας πανικών κρεβατιού έκλεισαν ή σταμάτησαν την παραγωγή τους· δηλαδή, σημαντικός αριθμός εταιρειών διέκοψαν τις δραστηριότητές τους. Επιπλέον, δεδομένης της διαπίστωσης σημαντικά χαμηλότερης τιμής, της μεγάλης αύξησης του όγκου των εν λόγω εισαγωγών, καθώς και της επακόλουθης αύξησης του μεριδίου αγοράς τους, οποιαδήποτε σχετικά θετική ανάπτυξη των καταγγέλλοντων παραγωγών, ελλείψει μέτρων αντιντάμπινγκ, πρέπει να θεωρηθεί ότι απειλείται.

4. **Συμπέρασμα**

(42) Επομένως, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα ως προς την ύπαρξη σημαντικής ζημίας, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

Ζ. **ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**

(43) Εξαγωγείς και από τις τρεις ενδιαφερόμενες χώρες προέβαλαν τον ισχυρισμό ότι η σημαντική ζημία μπορεί να καταλογισθεί στην πτώση της κατανάλωσης κατά 7 % μεταξύ του 1992 και της περιόδου έρευνας. Εντούτοις, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 105 του προσωρινού κανονισμού, η πτώση του συνολικού όγκου των πωλήσεων που πραγματοποίησαν οι κοινοτικοί παραγωγοί υπερέβη την πτώση της συνολικής κατανάλωσης. Όσον αφορά το επιχείρημα των εξαγωγέων ότι τα στοιχεία για το σύνολο της κοινοτικής παραγωγής δεν ήταν σχετικά με τον προσδιορισμό του αν οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν σημαντική ζημία, ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται για τους λόγους που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 40 και 41. Επιβεβαιώνεται επομένως το συμπέρασμα ότι η πτώση της κατανάλωσης δεν αναιρεί το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, εξεταζόμενες μεμονωμένα, προκάλεσαν σημαντική ζημία στην κοινοτική βιομηχανία. Επομένως, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα όσον αφορά την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 109 έως 111 του προσωρινού κανονισμού.

Η. **ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ**

1. **Συμφέροντα των καταναλωτών**

(44) Ορισμένοι εισαγωγείς υποστήριξαν ότι οι επιπτώσεις στους καταναλωτές θα είναι μεγαλύτερες από εκείνες που εκτιμήθηκαν στον προσωρινό κανονισμό. Στα προκαταρκτικά συμπεράσματά της (αιτιολογική σκέψη 124 του προσωρινού κανονισμού) η Επιτροπή σημείωσε ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο της διαδικασίας πωλούντο στον τελικό καταναλωτή σε τιμές κατά πολύ υψηλότερες από την τιμή στα κοινοτικά σύνορα και θεώρησε, κατά συνέπεια, ότι ο δασμός θα έπρεπε να αντιπροσωπεύει μικρότερο ποσοστό της τελικής τιμής καταναλωτή αντί του επιβαλλόμενου ποσοστού κατ' αξίαν. Εφόσον τα επακόλουθα έξοδα (π.χ. έξοδα μεταφοράς, αποθήκευσης και λιανικής πώλησης) δεν θα αυξάνοντο από την επιβολή δασμού, οι επιπτώσεις των προτεινόμενων μέτρων στον καταναλωτή θεωρήθηκαν αμελητέες.

(45) Ορισμένα μέρη αμφισβήτησαν τα επιχειρήματα αυτά. Ορισμένοι υποστήριξαν ότι οι έμποροι λιανικής πώλησης καθορίζουν τις τιμές τους αυξάνοντας την τιμή αγοράς κατά ένα σταθερό ποσοστό, έτσι ώστε οι τιμές καταναλωτή να αυξάνονται ανάλογα με τον επιβαλλόμενο δασμό. Ορισμένοι έμποροι λιανικής πώλησης υποστήριξαν ακόμη ότι η αύξηση, εκφρασμένη σε ποσοστό, της τιμής καταναλωτή μπορεί να είναι ανώτερη του επιπέδου του δασμού: υποστήριξαν ότι τα προϊόντα πωλούνται σε συγκεκριμένα επίπεδα τιμών και ότι, λόγω του δασμού, η τιμή ενός συγκεκριμένου προϊόντος μπορεί να αυξηθεί άνω του συγκεκριμένου επιπέδου, γεγονός που είναι δυνατόν να επιφέρει αύξηση τιμών μέχρι και 20 %.

Η Επιτροπή θεώρησε ότι οι εν λόγω ισχυρισμοί δεν αποτελούσαν επαρκή λόγο απόκκλισης από τα προσωρινά συμπεράσματα. Συνήχθη το συμπέρασμα ότι η πίεση του ανταγωνισμού μεταξύ των εμπόρων λιανικής πώλησης θα έπρεπε να συμβάλει στο να μην υπερβεί η αύξηση τιμών καταναλωτή την αύξηση του κόστους που οφείλεται άμεσα στο δασμό. Επομένως, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα στο οποίο κατέληξε η Επιτροπή στο προσωρινό στάδιο, ότι δηλαδή ο δασμός θα έχει αμελητέες επιπτώσεις στους καταναλωτές, ιδίως σε σχέση με άλλους παράγοντες όπως οι διακυμάνσεις των τιμών συναλλάγματος. Πρέπει να σημειωθεί ότι στο πλαίσιο αυτό, το παρόν συμπέρασμα δεν αποτέλεσε αντικείμενο αμφισβήτησης ούτε παρατηρήσεων από μέρους ενώσεων καταναλωτών μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων.

2. **Συμφέροντα άλλων χρηστών**

(46) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι επιβληθέντες δασμοί είναι δυνατόν να έχουν σοβαρές αρνητικές συνέπειες στις επιχειρήσεις τους. Πρόκειται, συγκεκριμένα, για εταιρείες που ασχολούνται με την ενοικίαση πανικών κρεβατιού σε ξενοδοχεία και άλλους οργανισμούς. Μια ένωση που αντιπροσώπευε παρόμοιους χρήστες είχε παρουσιαστεί πριν από την επιβολή των προσωρινών μέτρων και είχε κληθεί από ττην Επιτροπή να υποβάλει σχετικές πληροφορίες, αλλά χωρίς αποτέλεσμα.

Τα μέρη που παρουσιάστηκαν μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων κλήθησαν να παράσχουν σχετικές πληροφορίες, όπως το ποσοστό του κόστους τους που αντιπροσώπευε η αγορά πανικών κρεβατιού, αλλά κανένα δεν το έπραξε εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στον προσωρινό κανονισμό. Ορισμένα

μέρη ζήτησαν να εξαιρεθούν ορισμένοι τύποι πανικών κρεβατιού από το πεδίο της τρέχουσας διαδικασίας (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 4 και 6 ανωτέρω). Ταυτόχρονα, υποστήριξαν ότι οι τύποι πανικών κρεβατιού που χρησιμοποιούν είναι πολλαπλών χρήσεων και είναι ανθεκτικοί στις συνεχείς βιομηχανικές πλύσεις. Η Επιτροπή έκρινε επομένως ότι αν και οι επιχειρήσεις θα υφίσταντο κάποιες συνέπειες από την επιβολή των μέτρων, το κόστος αγοράς των πανικών κρεβατιού θα ήταν ελάχιστο σε σχέση με το κόστος καθορισμού, συλλογής και παράδοσης. Δεν υπάρχει επομένως σοβαρός λόγος μη επιβολής των μέτρων.

Θ. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Οριστικοί δασμοί

(47) Τα περιθώρια ζημίας, σε κάθε περίπτωση, παραμένουν πάνω από το επίπεδο των περιθωρίων ντάμπινγκ. Κατά συνέπεια, κρίνεται σκόπιμη η επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στο επίπεδο των περιθωρίων ντάμπινγκ που καθορίστηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 29 έως 31 ανωτέρω, με εξαίρεση τις εταιρείες των οποίων τα περιθώρια ντάμπινγκ είναι αμελητέα και για τις οποίες δεν απαιτείται η επιβολή δασμού.

2. Είσπραξη προσωρινών δασμών

(48) Το μέγεθος των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν για τους παραγωγούς/εξαγωγείς και η σοβαρότητα της ζημίας που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία, είναι δυνατόν να δικαιολογήσουν την οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών μέχρι το επίπεδο των οριστικών δασμών.

Ορισμένοι ενδιαφερόμενοι εξαγωγείς και εισαγωγείς, ωστόσο, ισχυρίστηκαν ότι ο προσωρινός δασμός δεν επιβλήθηκε εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην τελευταία πρόταση του άρθρου 7 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Ενόψει της αβεβαιότητας που ενσκύπτει, κατά πόσον, με βάση τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1182/71 του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 1971, περί καθορισμού των κανόνων που εφαρμόζονται στις προθεσμίες, ημερομηνίες και διορίες [1], τηρήθηκε η σχετική προθεσμία, το Συμβούλιο θεωρεί ότι, προκειμένου να αποφευχθεί η νομική αβεβαιότητα, δεν πρέπει να γίνει οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών.

3. Πιστοποίηση των προϊόντων χειροκίνητων αργαλειών

(49) Προκειμένου να εφαρμοστεί η εξαίρεση για τα προϊόντα χειροκίνητων αργαλειών που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 7, πρέπει να απαιτείται πιστοποιητικό χειροτεχνικής προέλευσης. Το πιστοποιητικό πρέπει να έχει τη μορφή που επισυνάπτεται στο παράρτημα ΙΙ και να εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές της χώρας καταγωγής. Το πιστοποιητικό που προβλέπεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, περί κοινών κανόνων εισαγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών [2] πρέπει να θεωρείται κατάλληλο για τη χορήγηση της εξαίρεσης.

(50) Η Επιτροπή θα παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς τις εισαγωγές πανικών κρεβατιού χειροκίνητων αργαλειών από τις ενδιαφερόμενες χώρες και, εφόσον το απαιτούν οι περιστάσεις, θα λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα.

4. Μελλοντικά αιτήματα όσον αφορά τη μεταχείριση νέων εξαγωγέων

(51) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 11 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, δεν είναι δυνατόν να αρχίσει επανεξέταση νέου εξαγωγέα για τον καθορισμό των ατομικών περιθωρίων ντάμπινγκ, εφόσον για την έρευνα χρησιμοποιήθηκε δειγματοληψία. Εντούτοις, όπως έχει ήδη αναλυθεί στις αιτιολογικές σκέψεις 12 και 13, προκειμένου να εξασφαλισθεί ίση μεταχείριση μεταξύ όλων των νέων εξαγωγέων και των συνεργασθεισών εταιρειών που δεν περιλαμβάνονται στη δειγματοληψία, θεωρείται σκόπιμο να εφαρμοστεί για κάθε νέο εξαγωγέα ο οποίο θα δικαιούτο επανεξέταση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4, ο μέσος σταθμισμένος δασμός που επιβάλλεται στις εν λόγω εταιρείες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πανικών κρεβατιού, από ίνες βαμβακιού, είτε αμιγείς, είτε σύμμεικτες με τεχνητές ίνες ή λινάρι (όπου δεν κυριαρχεί η ίνα από λινάρι), λευκασμένου, βαμμένων ή τυπωμένων, καταγωγής Ινδίας, Πακιστάν και Αιγύπτου, τα οποία δεν καλύπτονται από τις διατάξεις του άρθρου 2 και υπάγονται στους ακόλουθους κωδικούς ΣΟ:

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός Taric
ex 6302 21 00	6302 21 00*81
	6302 21 00*89
ex 6302 22 90	6302 22 90*19
ex 6302 31 10	6302 31 10*90
ex 6302 31 90	6302 31 90*90
ex 6302 32 90	6302 32 90*19

[1] ΕΕ L 124 της 8. 6. 1971, σ. 1.

[2] ΕΕ L 275 της 8. 11. 1993, σ. 1· Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 824/97 (ΕΕ L 119 της 8. 5. 1997, σ. 1).

2. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 3 και 4, το ύψος του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην τιμή ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα πριν από την καταβολή δασμού, καθορίζεται ως εξής για τα προϊόντα καταγωγής:

Χώρα	Δασμός	Πρόσθετος κωδικός Taric
Αίγυπτος	13,5 %	8900
Ινδία	24,7 %	8900
Πακιστάν	6,7 %	8900

3. Τα προϊόντα που κατασκευάζονται και πωλούνται προς εξαγωγή από τους παραγωγούς/εξαγωγείς που παρατίθενται στο παράρτημα I, υπόκεινται στους ακόλουθους δασμούς αντιντάμπινγκ:

Χώρα	Δασμός	Πρόσθετος κωδικός Taric
Αίγυπτος	13,0 %	8041
Ινδία	11,6 %	8042
Πακιστάν	6,4 %	8043

4. Τα προϊόντα που κατασκευάζονται και πωλούνται προς εξαγωγή από τις εταιρείες που παρατίθενται παρακάτω, υπόκεινται στους ακόλουθους δασμούς αντιντάμπινγκ:

Χώρα	Κατασκευαστής	Δασμός	Πρόσθετος κωδικός Taric
Ινδία	Anglo French Textiles	24,7 %	8044
	The Bombay Dyeing & Manufacturing Co. Ltd	7,7 %	8045
	Nowrosjee Wadia & Sons Ltd	7,7 %	8045
	Madhu Industries Ltd	17,0 %	8046
	Madhu International	17,0 %	8046
	Omkar Exports	14,2 %	8047
	Prakash Cotton Mills Ltd	2,6 %	8048

Χώρα	Κατασκευαστής	Δασμός	Πρόσθετος κωδικός Taric
Αίγυπτος	Stephanie Textile	8,7 %	8049

Χώρα	Κατασκευαστής	Δασμός	Πρόσθετος κωδικός Taric
Πακιστάν	Al-Abid Silk Mills Ltd	6,7 %	8050
	Al-Abid Export (Pvt) Ltd	6,7 %	8050
	Al-Karam Textile Mills Ltd	0,0 %	8051
	Fateh Textile Mills Ltd	6,3 %	8052
	Mohammad Farooq Textile Mills Ltd	0,0 %	8051
	Gul Ahmed Textile Mills Ltd	0,0 %	8051
	Excel Textile Mills Ltd	0,0 %	8051

5. Με την επιφύλαξη διαφορετικής ρύθμισης, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Τα προϊόντα που κατατάσσονται στους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και τα οποία κατασκευάζονται αποκλειστικά σε χειροκίνητους ή ποδοκίνητους αργαλειούς απαλλάσσονται από τον δασμό που επιβάλλεται με το άρθρο 1 (κωδικοί Taric 6302 21 00*21, 6302 21 00*29, 6302 22 90*11, 6302 31 10*10, 6302 31 90*10, 6302 32 90*11).

2. Η απαλλαγή χορηγείται μόνο στα προϊόντα τα οποία κατά τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα συνοδεύονται:

i) από πιστοποιητικό που εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές της χώρας καταγωγής σύμφωνα με το υπόδειγμα που επισυνάπτεται στο παράρτημα ΙΙ ή

ii) από πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93.

3. Τα πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί σύμφωνα με την παράγραφο 2 σημείο i) ισχύουν μόνον εφόσον οι χώρες καταγωγής έχουν κοινοποιήσει στην Επιτροπή το όνομα και τη διεύθυνση των εθνικών αρχών που είναι αρμόδιες για την έκδοση των εν λόγω πιστοποιητικών, δείγματα των σφραγίδων που χρησιμοποιούν, καθώς και το όνομα και τη διεύθυνση των εθνικών αρχών που ελέγχουν τα πιστοποιητικά. Οι σφραγίδες αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία παραλαβής των δειγμάτων από την Επιτροπή.

4. Τα πιστοποιητικά που εκδίδονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 ισχύουν μόνον εφόσον οι επιλογές α) και γ) της θέσης 11 έχουν διαγραφεί και εφόσον πιστοποιούν ότι τα σχετικά προϊόντα ανταποκρίνονται στην περιγραφή της επιλογής β).

5. Οι διατάξεις εφαρμογής του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, ειδικότερα όσον αφορά τη διοικητική συνεργασία οι οποίες περιλαμβάνονται στα άρθρα 93 και εξής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2454/93, της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα [1] εφαρμόζονται κατ' αναλογίαν.

Άρθρο 3

Όταν ένας νέος παραγωγός/εξαγωγέας από τις ενδιαφερόμενες χώρες παρέχει στην Επιτροπή επαρκή αποδεικτικά στοιχεία ότι:

— δεν προέβη σε εξαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που περιγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 κατά την περίοδο έρευνας (1η Ιουλίου 1995 έως 30 Ιουνίου 1996),

— δεν συνδέεται με οποιονδήποτε εξαγωγέα ή παραγωγό της χώρας εξαγωγής που υπόκειται στα μέτρα αντιντάμπινγκ που επιβάλλει ο παρών κανονισμός,

— εξήγαγε τα σχετικά προϊόντα στην Κοινότητα μετά την περίοδο έρευνας στην οποία βασίζονται τα μέτρα ή ότι δεσμεύθηκε με ανέκκλητη συμβατική υποχρέωση να εξάγει σημαντική ποσότητα του προϊόντος στην Κοινότητα,

το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με απλή πλειοψηφία, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής, δύναται να τροποποιήσει το άρθρο 1 παράγραφος 3 με την προσθήκη του νέου αυτού παραγωγού/εξαγωγέα στον κατάλογο που παρατίθεται στο παράρτημα Ι.

Άρθρο 4

Τα ποσά που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό τη μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1069/97, αποδεσμεύονται.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. WOHLFART

[1] ΕΕ L 253 της 11. 10. 1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 89/97 (ΕΕ L 17 της 21. 1. 1997, σ. 28).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΑΙΓΥΠΤΟΣ

AMC Arab Metals Co., Cairo
Dantex Ltd, Cairo
Egyptex, Cairo
El Naggar Egyptian Co. For Furniture, Elmahalla
Nile Tex, Alexandria
Wintex-Wahab International Textiles Ltd, Cairo
Zahret El Mehalla for Weaving, Mehalla El Kubra — El-Seka El-Wosta

ΙΝΔΙΑ

A. Shashikant & Co., Mumbai (Bombay)
Ajit Impex, Mumbai (Bombay)
Akai Impex Ltd, Mumbai (Bombay)
Alps Industries Ltd, Ghaziabad
Amitara Fabrics Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
Anunay Fab. Pvt. Ltd, Ahmedabad
B.X. International, Mumbai (Bombay)
Badridass Gauridatt Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
Brijmohan Purusottamdas, Mumbai (Bombay)
Bünts Exports Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
Chhaganlal Kasturchand & Co. Ltd, Mumbai (Bombay)
Classic Connections, Mumbai (Bombay)
Concepts International India Pvt. Ltd, Gurgaon
Cotfab Exports, Mumbai (Bombay)
Country House, New Delhi
Deepak Traders, Mumbai (Bombay)
Dhanalakshmi Weaving Works, Cannanore
Divya Textiles, Mumbai (Bombay)
Dyna-Impex Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
Elite Exports, Mumbai (Bombay)
Emperor Trading Company, Tirupur
Encore Themes, New Delhi
Govindji Trikamdas & Co., Mumbai (Bombay)
Hindustan Textiles, Cannanore
Ibats, New Delhi
Incotex, Mumbai (Bombay)
Indo Euro Textiles Pvt. Ltd, New Delhi
Indo Export Corporation, New Delhi
International Services, Chennai (Madras)
Intex Exports, Mumbai (Bombay)
Invitation Apparels Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
Jindal India, Mumbai (Bombay)
Jindal Worldwide Ltd, Ahmedabad
K. Overseas, New Delhi
Kanodia Fabrics (International), Mumbai (Bombay)
Kaushalya Export, Ahmedabad
Kitu Bhandari Pvt. Ltd, New Delhi
Kothari Industrial Corporation Ltd, Chennai (Madras)
Lakshmi Apparels and Wovens Limited, Coimbatore
Mahalaxmi Exports, Ahmedabad
Maritex Exports, Mumbai (Bombay)
Marwaha Exports, New Delhi
Milano International (India) Pvt. Ltd, Chennai (Madras)
Minar Exports, Mumbai (Bombay)
Mridul Enterprises, New Delhi
Niaz International, Farrukhabad
P.J. Exports, Mumbai (Bombay)
Patodia Syntex Ltd, Mumbai (Bombay)
Pattex Exports, Mumbai (Bombay)
Prem Textiles, Indore
Punch Exporters, Mumbai (Bombay)
Raghuvir Exim Ltd, Ahmedabad
Rajka Designs Pvt. Ltd, Ahmedabad
Sanna Inttex, Mumbai (Bombay)
Santex Exports, Mumbai (Bombay)
S. D. Enterprises, Mumbai (Bombay)
Shetty Garments Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
Shivani Exports, Mumbai (Bombay)
Shorewala Exim Int'l, New Delhi
Shrijee Enterprises, Mumbai (Bombay)
Shruti Designs Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
Sohanlal Balkrishna Export, Mumbai (Bombay)
Southern Sales & Services, Bangalore
Standard Industries Ltd, Mumbai (Bombay)
Starline Exports, Mumbai (Bombay)
Sumangalam Exports Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
Sunil Impex, Mumbai (Bombay)
Sunil Silk Mills, Mumbai (Bombay)
Sunny Made Ups, Mumbai (Bombay)
Suresh & Co., Mumbai (Bombay)
Surya International, Panipat
Syndicate Impex, Ahmedabad
Syntex Corporation Ltd, Mumbai (Bombay)
Tata Exports Limited, Mumbai (Bombay)
Texcellence Overseas, Mumbai (Bombay)
The Hindoostan Spg. & Wvg. Mills Ltd, Mumbai (Bombay)
The Ruby Mills Limited, Mumbai (Bombay)
Trend Setters, Mumbai (Bombay)
Trend Setters K.F.T.Z., Mumbai (Bombay)
Vepar Private Limited, Ahmedabad
Vigneshwara Exports Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
Wooltop Weaves, Chennai (Madras)

ΠΑΚΙΣΤΑΝ

Adamjees Impex International, Karachi
Afroze Textile Industries (Private) Ltd, Karachi
Amer Fabrics Limited, Lahore
Anjum Textile Mills (Private) Ltd, Faisalabad
Arzoo International (Pvt.) Ltd, Faisalabad
Arzoo Textile Mills Ltd, Faisalabad
Asco International (Pvt.) Ltd, Karachi
Aziz Sons, Karachi
B.I.L. Exporters, Karachi
Be Be Jan Pakistan (Pvt.) Ltd, Faisalabad
Bela Textiles Limited, Karachi

Dyer Textile & Printing Mills (Pvt.) Ltd, Karachi
Eksons Sales Organization, Karachi
Elahi Enterprises Ltd, Lahore
Elasta Amtex Industries (Pvt.) Ltd, Karachi
Fairdeal Textiles (Pvt.) Ltd, Karachi
Faisal Industries, Karachi
Fashion Knit Industries, Karachi
Gohar Enterprises, Faisalabad
Gohar International (Pvt.) Ltd, Faisalabad
H. A. Industries (Private) Ltd, Faisalabad
Home Furnishings Ltd, Karachi
Kam International, Karachi
Kausar Textile Industries (Pty) Ltd, Faisalabad
Kohinoor Textile Mills Ltd, Rawalpindi
Latif Int'l (Pvt.) Ltd, Faisalabad
Liberty Mills Limited, Karachi
Linex International (Pvt.) Ltd, Karachi
Lotus Textile Industries Limited, Karachi
Lucky Impex, Karachi
Lucky Tex, Karachi
Lucky Textile Mills, Karachi
M.F.M.Y. Industries Ltd, Karachi
M.R. Export (Private) Ltd, Lahore
Mukaty Corporation, Karachi
Nadia Textile International (Pvt.) Ltd, Lahore
Nakshbandi Industries Limited, Karachi
Nash Garments (Pvt.) Ltd, Karachi
Nina Industries Ltd, Karachi
Nishat Mills Limited, Karachi
Nishitex Enterprises, Karachi
Nu-tex (Pvt.) Ltd, Karachi
Parsons Industries (Pvt.) Ltd, Karachi
S.P.R.L. Rehman Brothers, Lahore
Sas Texexport (Pvt.) Ltd, Karachi
Shabbir Associates, Karachi
Sharif Textile Industries (Pvt.) Ltd, Faisalabad
Sitara Textile Industries (Pvt.) Ltd, Faisalabad
Syncotex Sa Agencies, Karachi
The Crescent Textile Mills Limited, Faisalabad
Today's Sportswear Inc., Karachi
Towellers Limited, Karachi
Unibro Industries Limited, Karachi
Union Exports (Pvt.) Ltd, Karachi
ZN Textiles (Pvt.) Ltd, Faisalabad

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	**ORIGINAL**	2 No
	CERTIFICATE in regard to HANDLOOMS, TEXTILE HANDICRAFTS and TRADITIONAL TEXTILE PRODUCTS, OF THE COTTAGE INDUSTRY, issued in conformity with and under the conditions regulating trade in textile products with the European Community **CERTIFICAT relatif aux TISSUS TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN, aux PRODUITS TEXTILES FAITS À LA MAIN et aux PRODUITS TEXTILES RELEVANT DU FOLKLORE TRADITIONNEL, DE FABRICATION ARTISANALE, délivré en conformité avec et sous les conditions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté européenne**	
3 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	4 Country of origin Pays d'origine	5 Country of destination Pays de destination
6 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport	7 Supplementary details Données supplémentaires	

8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	9 Quantity Quantité	10 FOB Value (1) Valeur fob (1)

11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE

I, the undersigned, certify that the consignment described above includes only the following textile products of the cottage industry of the country shown in box No 4:

a) fabrics woven on looms operated solely by hand or foot (handlooms) (2)

b) garments or other textile articles obtained manually from the fabrics described under a) and sewn solely by hand without the aid of any machine (handicrafts) (2)

c) traditional folklore handicraft textile products made by hand, as defined in the list agreed between the European Community and the country shown in box No 4.

Je soussigné certifie que l'envoi décrit ci-dessus contient exclusivement les produits textiles suivants relevant de la fabrication artisanale du pays figurant dans la case 4:

a) tissus tissés sur des métiers actionnés à la main ou au pied *(handlooms)* (2)

b) vêtements ou autres articles textiles obtenus manuellement à partir de tissus décrits sous a) et cousus uniquement à la main sans l'aide d'une machine *(handicrafts)* (2)

c) produits textiles relevant du folklore traditionnel fabriqués à la main, comme définis dans la liste convenue entre la Communauté européenne et le pays indiqué dans la case 4.

12 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At — À ....., on — le..... ..... (Signature) (Stamp — Cachet)

(1) In the currency of the sale contract. — Dans la monnaie du contrat de vente.
(2) Delete as appropriate. — Biffer la (les) mention(s) inutile(s).